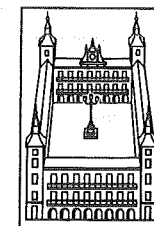


JOSE CARLOS FERNANDEZ ROZAS
SIXTO SANCHEZ LORENZO
Catedráticos de Derecho Internacional Privado
de la Universidad Complutense de Madrid
y de la Universidad de Granada

CURSO DE DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO

3.^a EDICION



EDITORIAL CIVITAS, S.A.
MADRID

INDICE GENERAL

Abreviaturas	19
Prólogo a la tercera edición	25
Prólogo a la segunda edición	27
Prólogo a la primera edición	30

CAPITULO I OBJETO Y CONTENIDO DEL DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO

I. Pluralidad de sistemas jurídicos y función del D.I.Pr.	37
II. Precisión del objeto del D.I.Pr.	41
1. LA DIALÉCTICA ENTRE LA NORMA Y LA RELACIÓN JURÍDICA COMO ELEMENTO CARACTERIZADOR DEL OBJETO DEL D.I.PR.	41
2. SITUACIÓN PRIVADA INTERNACIONAL	45
A) <i>Delimitación del elemento extranjero</i>	45
B) <i>Relevancia del elemento extranjero</i>	47
C) <i>Relatividad del elemento extranjero</i>	49
D) <i>Carácter privado de la relación</i>	52
III. Problemas condicionantes del D.I.Pr. actual	53
1. FACTORES POLÍTICOS Y ECONÓMICOS	53
A) <i>Cooperación internacional</i>	53
B) <i>Fenómenos de integración</i>	57
C) <i>Interdependencia y globalización de la economía</i>	59
2. FACTORES SOCIOLÓGICOS	62
A) <i>Condicionantes demográficos</i>	62
B) <i>Emergencia del individuo y de los grupos</i>	70
C) <i>Realidad multicultural: el D.I.Pr. como canal de comuni- cación entre culturas</i>	75
3. FACTORES FILOSÓFICO-JURÍDICOS	79
A) <i>Crisis del paradigma versus crisis de la «idea de paradig- ma»</i>	79
B) <i>Necesidad de una «jurisprudencia de valores» del D.I.Pr.</i>	80
IV. Contenido del D.I.Pr.	84
1. CONCEPCIONES EN TORNO AL CONTENIDO	84
2. LAS MATERIAS CONTEMPLADAS Y SU CARACTERIZACIÓN	90
A) <i>Concepción mantenida</i>	90
B) <i>Competencia judicial internacional</i>	91
C) <i>Derecho aplicable</i>	94
D) <i>Reconocimiento de actos y decisiones</i>	98

3. DERECHO INTERREGIONAL	99
A) <i>Autonomía del Derecho interregional</i>	99
B) <i>Presupuestos y ámbitos del Derecho interregional español</i>	104
C) <i>Técnicas de reglamentación de los conflictos de leyes internos</i>	105
Bibliografía	108

CAPITULO II

FUENTES DEL DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO

I. Introducción	113
1. AMBITOS DE PRODUCCIÓN JURÍDICA DEL D.I.Pr.	113
2. FLEXIBILIZACIÓN DE LAS FUENTES DEL D.I.Pr.	115
A) <i>Técnicas de soft law</i>	115
B) <i>Normas narrativas: Derecho convencional y comunitario como ratio scripta</i>	116
II. D.I.Pr. y Derecho internacional general	120
1. D.I.Pr. COMO MATERIA DE COMPETENCIA EXCLUSIVA DEL ESTADO	120
2. D.I.Pr. Y DERECHOS HUMANOS	122
III. D.I.Pr. autónomo	125
1. D.I.Pr. Y CONSTITUCIÓN	125
A) <i>Constitución y sistema de fuentes</i>	125
B) <i>Valores constitucionales y D.I.Pr.</i>	126
2. DISPERSIÓN FORMAL: DESCODIFICACIÓN DEL D.I.Pr.	131
3. PAPEL DE LA JURISPRUDENCIA INTERNA Y DE LA DOCTRINA	134
IV. D.I.Pr. convencional	137
1. DIMENSIONES	137
2. INCIDENCIA DE LOS TRATADOS EN EL SISTEMA ESPAÑOL DE D.I.Pr.	141
3. DERECHO UNIFORME	147
A) <i>Derecho uniforme como instrumento del D.I.Pr.</i>	147
B) <i>Dimensiones y cauces de positivación del Derecho uniforme</i>	148
C) <i>Dificultades de aplicación e interpretación</i>	150
4. PROBLEMAS DE DELIMITACIÓN	154
A) <i>D.I.Pr. convencional y Derecho autónomo</i>	154
B) <i>Compatibilidad entre Convenios</i>	156
V. D.I.Pr. comunitario	158
1. D.I.Pr. Y UNIÓN EUROPEA	158

2. FUENTES DEL D.I.Pr. COMUNITARIO	162
A) <i>D.I.Pr. comunitario primario y derivado</i>	162
B) <i>Opciones de política legislativa: el problema de la coherencia interna</i>	163
C) <i>Límites del D.I.Pr. comunitario</i>	167
D) <i>Cuestiones previas de Derecho privado comunitario</i>	170
3. DERECHO COMUNITARIO Y D.I.Pr. AUTÓNOMO	171
A) <i>Efecto directo y primacía del D.I.Pr. comunitario: límites</i> ..	171
B) <i>Principios del Derecho comunitario y D.I.Pr. autónomo</i> ..	173
C) <i>Libertades de circulación y D.I.Pr. autónomo</i>	177
VI. D.I.Pr. transnacional	182
1. EL D.I.Pr. Y EL DENOMINADO «ESPACIO ECONÓMICO TRANSNACIONAL»	182
2. RASGOS ACTUALES DE LA LEX MERCATORIA	185
Bibliografía	187

CAPITULO III

COMPETENCIA JUDICIAL INTERNACIONAL

I. Competencia judicial internacional	195
1. JURISDICCIÓN, COMPETENCIA JUDICIAL INTERNACIONAL Y COMPETENCIA JUDICIAL INTERNA	195
A) <i>Interacción entre estas nociones y delimitación</i>	195
B) <i>Carácter autónomo de la competencia judicial internacional</i>	198
2. REGULACIÓN DE LA COMPETENCIA JUDICIAL INTERNACIONAL ..	202
A) <i>Diversidad de regímenes</i>	202
B) <i>Normas de competencia judicial internacional</i>	205
C) <i>Foros de competencia judicial internacional</i>	209
D) <i>Problemas de aplicación</i>	213
II. Alcance de la soberanía del Estado en la determinación de la competencia judicial internacional	214
1. AMBITO DE LA COMPETENCIA EXCLUSIVA DEL ESTADO	214
2. EXCEPCIONES	217
A) <i>Limitación de foros privilegiados para una de las partes</i> ..	217
B) <i>Denegación de justicia a los extranjeros y usurpación de competencia</i>	219
3. INMUNIDAD DE JURISDICCIÓN	221
A) <i>Rasgos generales de la noción</i>	221
B) <i>Alcance en el sistema español</i>	224

III. Régimen del Convenio de Bruselas de 27 de septiembre de 1968	229
1. ASPECTOS GENERALES	229
A) Antecedentes y carácter dinámico del Convenio	229
B) Ambito de aplicación y relaciones con otros Convenios	232
2. FOROS DE COMPETENCIA JUDICIAL INTERNACIONAL	236
A) Estructura general	236
B) Foros exclusivos	237
C) Sumisión por las partes	241
D) Foro general del domicilio del demandado	246
E) Foros especiales por razón de la materia	248
F) Competencias derivadas	254
3. NORMAS DE APLICACIÓN	255
A) Verificación de oficio de la competencia judicial internacional	255
B) Litispendencia	256
C) Conexidad	258
IV. Sistema autónomo de competencia judicial internacional	259
1. ASPECTOS GENERALES	259
A) Principios informadores	259
B) Estructura general del sistema	261
2. FOROS DE COMPETENCIA JUDICIAL INTERNACIONAL EN MATERIAS CIVILES	263
A) Estructura general	263
B) Foros exclusivos	264
C) Foros generales	267
D) Foros especiales por razón de la materia	271
3. PROBLEMAS DE APLICACIÓN	273
A) Control de la competencia judicial internacional	273
B) Litispendencia internacional	278
C) Derogatio fori	283
D) Incidencia del factor tiempo	290
Bibliografía	291

CAPITULO IV

DERECHO APLICABLE

I. Pluralidad de técnicas de reglamentación	297
1. EL MÉTODO DE LOCALIZACIÓN	297
A) El paradigma conflictual: concepto	297
B) Caracteres	299

2. SOLUCIONES CORRECTIVAS	302
A) Normas localizadoras especiales	302
B) Flexibilización del método conflictual	303
C) Orientación material de la norma de conflicto	306
D) Análisis en dos escalones	312
3. SOLUCIONES SUSTITUTIVAS	314
A) Normas materiales imperativas	314
B) Normas materiales especiales	317
C) Normas de extensión	322
II. Interpretación de las normas sobre Derecho aplicable	325
1. FLEXIBILIDAD INTERPRETATIVA Y VALOR «SEGURIDAD JURÍDICA»	325
2. JUSTICIA MATERIAL Y DERECHO APLICABLE	328
A) Jurisprudencia de valores e internacionalidad del supuesto	328
B) Incidencia de los «principios materiales»	330
III. Determinación indirecta de la ley aplicable	332
1. IMPERATIVIDAD DE LA NORMA DE CONFLICTO	332
A) Carácter dispositivo o imperativo de la norma de conflicto	332
B) La solución en el Derecho español	334
2. SUCESIÓN EN EL TIEMPO DE NORMAS DE CONFLICTO	335
A) Supuestos	335
B) Soluciones en presencia	337
3. EL SUPUESTO DE HECHO DE LA NORMA DE CONFLICTO: EL PROBLEMA DE LA CALIFICACIÓN	340
A) Delimitación entre normas de conflicto	340
B) El principio de calificación ex lege fori	341
C) Correcciones al principio de calificación ex lege fori	343
4. EL PUNTO DE CONEXIÓN	348
A) Concepto y clasificación de los puntos de conexión	348
B) El problema de la determinación del punto de conexión	350
C) La alteración ocasional del punto de conexión: el conflicto móvil	352
D) La alteración fraudulenta del punto de conexión: el fraude a la ley	355
Bibliografía	357

CAPITULO V

APLICACION DE LA LEY EXTRANJERA

I. Introducción	367
1. LEX FORI VERSUS LEX CAUSAE	367
2. EL PROBLEMA GENERAL DE LA APLICACIÓN DEL DERECHO EXTRANJERO	369

II. Aplicación del Derecho material extranjero	374
1. EL CONFLICTO DE CALIFICACIONES Y EL PROBLEMA DE LA ADAPTACIÓN	374
A) <i>Conflicto de calificaciones: delimitación de supuestos y técnicas de solución</i>	374
B) <i>Los supuestos de inadaptación y sus soluciones</i>	376
2. EL CONFLICTO INTERNACIONAL TRANSITORIO	378
3. LA EXCLUSIÓN DE LA LEY MATERIAL EXTRANJERA: LA EXCEPCIÓN DE ORDEN PÚBLICO	381
A) <i>Concepto, características y manifestaciones del orden público en el D.I.Pr.</i>	381
B) <i>La solución del D.I.Pr. español: el artículo 12.3.º C.c.</i>	384
C) <i>Los principios constitucionales en la configuración del orden público</i>	385
4. LA EXCLUSIÓN DE LA LEY MATERIAL EXTRANJERA: IMPOSIBILIDAD MATERIAL DE SU APLICACIÓN	387
5. APLICACIÓN DE LAS NORMAS MATERIALES EXTRANJERAS DE DERECHO PÚBLICO	390
A) <i>Planteamientos doctrinales</i>	390
B) <i>Justificación de su aplicación</i>	391
III. Aplicación del D.I.Pr. extranjero	393
1. REENVÍO	393
A) <i>Concepto, clases y presupuestos</i>	393
B) <i>El artículo 12.2.º C.c. y las distintas modalidades de reenvío en el sistema español</i>	395
2. REMISIÓN A UN SISTEMA PLURILEGISLATIVO	399
A) <i>Concepto, clases y posibles soluciones</i>	399
B) <i>El artículo 12.5.º C.c.</i>	402
C) <i>Soluciones del Derecho convencional</i>	405
3. CUESTIÓN PRELIMINAR	407
A) <i>Delimitación del problema</i>	407
B) <i>Soluciones basadas en la aplicación del Derecho material extranjero</i>	408
C) <i>Soluciones basadas en la aplicación del D.I.Pr. extranjero.</i>	409
4. APLICACIÓN DE LAS NORMAS MATERIALES DE D.I.Pr. EXTRANJERAS	412
A) <i>Aplicación de las normas materiales especiales del Derecho extranjero</i>	412
B) <i>Aplicación de las normas materiales imperativas de un Derecho extranjero</i>	413
IV. Aplicación judicial del Derecho extranjero	417
1. PLANTEAMIENTO GENERAL: SISTEMAS EN PRESENCIA	417

2. INVOCACIÓN Y PRUEBA DEL DERECHO EXTRANJERO POR LAS PARTES	420
A) <i>El principio de alegación por las partes</i>	420
B) <i>Carga de la prueba</i>	423
C) <i>Objeto de la prueba</i>	423
D) <i>Momento procesal oportuno para la alegación y prueba</i>	427
E) <i>Medios de prueba. Viabilidad de la doctrina de los hechos admitidos</i>	428
3. PARTICIPACIÓN DEL JUEZ EN LA INDAGACIÓN DEL DERECHO EXTRANJERO	431
4. LA LEY EXTRANJERA ANTE LOS RECURSOS DE CASACIÓN Y REVISIÓN	436
5. INFORMACIÓN ACERCA DEL DERECHO EXTRANJERO: RÉGIMEN DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL	438
6. APLICACIÓN EXTRAJUDICIAL DEL DERECHO EXTRANJERO	441
V. Las normas de Derecho aplicable del sistema español	445
1. PERSONA Y CAPACIDAD	445
A) <i>Personalidad jurídica y capacidad</i>	445
B) <i>Nombre</i>	447
C) <i>Tutela y formas de protección de los incapaces</i>	447
2. DERECHO DE FAMILIA Y SUCESIONES	448
A) <i>Celebración del matrimonio</i>	448
B) <i>Efectos del matrimonio</i>	449
C) <i>Separación y divorcio</i>	449
D) <i>Filiación</i>	450
E) <i>Alimentos entre parientes</i>	450
F) <i>Sucesiones</i>	451
3. OBLIGACIONES	452
A) <i>Contractuales</i>	452
B) <i>No contractuales</i>	459
C) <i>Cuasicontratos</i>	462
4. DERECHOS REALES	462
A) <i>Bienes corporales</i>	462
B) <i>Bienes incorporales</i>	463
5. INSTITUCIONES DE DERECHO MERCANTIL	464
A) <i>Derechos de propiedad industrial</i>	464
B) <i>Títulos-valores</i>	466
C) <i>Derecho de la competencia</i>	468
D) <i>Arbitraje</i>	468
Bibliografía	469

CAPITULO VI

RECONOCIMIENTO DE DOCUMENTOS, ACTOS Y DECISIONES

I. El reconocimiento como sector autónomo del D.I.Pr.	479
II. Forma de los actos y reconocimiento de documentos y actos.	485
1. INTRODUCCIÓN	485
2. FORMA DE LOS ACTOS	486
A) Reglamentación de los requisitos de forma ad solemnita-	
tem	486
B) Reglamentación de los requisitos de forma ad probatio-	
nem	491
3. RECONOCIMIENTO DE DOCUMENTOS	495
A) Reconocimiento de la fuerza probatoria de los documen-	
tos públicos otorgados ante autoridad extranjera	495
B) Efectos registrales de los documentos públicos otorgados	
ante autoridad extranjera	502
C) Fuerza ejecutiva de los documentos públicos otorgados	
ante autoridad extranjera	504
4. RECONOCIMIENTO DE ACTOS PÚBLICOS	508
A) Delimitación de la noción «acto público»	508
B) Reconocimiento de disposiciones legislativas y gubernati-	
vas con carácter de decisión	509
III. Reconocimiento de decisiones judiciales: aspectos gene-	
rales	511
1. FUNCIÓN Y OBJETO DEL RECONOCIMIENTO	511
2. EFECTOS DE RECONOCIMIENTO	515
3. EFECTOS AL MARGEN DEL RECONOCIMIENTO	517
IV. Decisiones judiciales dictadas en procedimientos conten-	
ciosos	521
1. INTRODUCCIÓN	521
A) Noción de «sentencia»	521
B) Carácter firme	523
C) Cuestiones de Derecho privado	525
2. RÉGIMENES DE RECONOCIMIENTO	526
A) Delimitación entre regímenes	526
B) Régimen convencional bilateral	528
C) Régimen convencional multilateral	530
D) Régimen del Convenio de Bruselas de 27 de septiembre de	
1968	531
E) Régimen común	532
3. TIPOS DE RECONOCIMIENTO	540
A) Reconocimiento automático e incidental	540

B) Reconocimiento autónomo: el procedimiento de exe-	
quátur	544
C) Reconocimiento global y reconocimiento parcial	548
4. CARÁCTER DEL RECONOCIMIENTO: EL PROCESO DE REVISIÓN DE	
FONDO	550
A) La ausencia de revisión de fondo como principio de base .	
550	
B) Control de las garantías procesales y control de orden	
público	553
C) Control de la ley aplicada	561
5. OTRAS CONDICIONES DEL RECONOCIMIENTO	565
A) Autenticidad de la decisión	565
B) Control de la competencia judicial internacional	567
C) Ausencia de contradicción con una decisión judicial o un	
proceso pendiente en el Estado requerido	575
V. Actos de jurisdicción voluntaria	578
1. ENCAJE DE LA EFICACIA EXTRATERRITORIAL DE LOS ACTOS DE	
JURISDICCIÓN VOLUNTARIA EN EL D.I.Pr.	578
2. RECONOCIMIENTO DEL EFECTO CONSTITUTIVO DE LOS ACTOS DE	
JURISDICCIÓN VOLUNTARIA	581
VI. Laudos arbitrales	585
1. PRIMACÍA DEL RÉGIMEN CONVENCIONAL	585
A) Contenido y alcance de la remisión	585
B) Interacción de los regímenes convencionales	587
2. AMBITO DE APLICACIÓN DEL CONVENIO DE NUEVA YORK	588
A) Carácter universal	588
B) Carácter retroactivo	588
C) Sentencias arbitrales incluidas	589
D) Sujetos y objeto de la controversia	590
E) Forma del acuerdo arbitral	590
3. RECONOCIMIENTO EN ESPAÑA DE LA SENTENCIA ARBITRAL. PRO-	
CEDIMIENTO, REQUISITOS, DOCUMENTACIÓN Y TRADUCCIÓN ...	591
4. CAUSAS DE DENEGACIÓN DEL RECONOCIMIENTO	593
A) Aspectos generales	593
B) Causas aplicables a instancia de parte	594
C) Causas aplicables de oficio	600
VII. Otras decisiones judiciales	602
1. TRANSACCIONES JUDICIALES	602
2. DECISIONES ADMINISTRATIVAS COMPLEMENTARIAS DE OTRA JU-	
DICIAL	604
3. CONDENAS EN COSTAS	604
4. MEDIDAS PROVISIONALES Y CAUTELARES	606
Bibliografía	607

CAPITULO VII

DERECHO PROCESAL CIVIL INTERNACIONAL

I. Introducción	615
II. Problemas de extranjería procesal	616
1. ASPECTOS GENERALES	616
2. ASISTENCIA JURÍDICA GRATUITA	618
A) Alcance y constitucionalidad del régimen común	618
B) Régimen convencional	622
3. CAUCIÓN DE ARRAIGO EN JUICIO	623
A) Presupuestos subjetivos y objetivos	623
B) Carácter de la excepción	628
C) Eliminación de la caución en virtud de Tratados internacionales	630
4. EMBARGO PREVENTIVO	631
III. Derecho aplicable al proceso	635
1. LA APLICACIÓN DE LA <i>LEX FORI</i> COMO REGLA GENERAL	635
A) <i>La regla lex fori regit processum</i>	635
B) <i>El artículo 8.2.º C.c.</i>	636
2. EXCEPCIONES A LA APLICACIÓN DE LA <i>LEX FORI</i>	639
A) <i>Capacidad, legitimación y representación de las partes</i> ...	639
B) <i>La prueba</i>	643
IV. Asistencia judicial internacional	645
1. CONCEPTO Y RÉGIMENES DE ASISTENCIA JUDICIAL INTERNACIONAL	645
2. RÉGIMEN CONVENCIONAL	648
A) <i>Notificación de actos judiciales en el extranjero</i>	648
B) <i>Obtención de pruebas en el extranjero: las comisiones rogatorias</i>	653
3. RÉGIMEN COMÚN	656
4. ASISTENCIA JUDICIAL INTERNACIONAL	659
Bibliografía	661

INDICES

Indice analítico	669
Indice de textos	691
Indice de decisiones	709

ABREVIATURAS MAS UTILIZADAS

A.D.C.	Anuario de Derecho Civil
A.D.I.	Anuario de Derecho Internacional (Universidad de Navarra)
A.D.M.	Anuario de Derecho Marítimo
A.E.	Annuaire Européen
AELE/EFTA	Asociación Europea de Libre Comercio
A.E.S.J.	Anuario de Estudios Sociales y Jurídicos (Escuela Social de Granada)
A.F.D.I.	Annuaire français de droit international
AG	Asamblea General de las Naciones Unidas
A.J.C.L.	American Journal of Comparative Law
A.J.I.L.	American Journal of International Law
ALALC	Asociación Latinoamericana de Libre Comercio
Ann. de l'A.A.A.	Annuaire de l'Association des anciens auditeurs de l'Académie de droit international de La Haye
Ann. dir. comp.	Annuario di diritto comparato e di studi legislativi
Ann. dir. int.	Annuario di diritto internazionale
Ann. eur.	Annuaire européen
Ann. suisse dr. int.	Annuaire suisse de droit international
Anuario D.G.R.N.	Anuario de la Dirección General de los Registros y del Notariado
Anuario I.H.L.A.D.I.	Anuario del Instituto Hispano-Luso-Americano de Derecho internacional
Art.	Artículo
AUE	Acta Unica Europea
Aud.	Audiencia
B.B.T.C.	Banca, borsa e titoli di credito
B.G.B.	Bürgerliches Gesetzbuch (Código civil alemán)
B.I.M.J.	Boletín de Información del Ministerio de Justicia
BIRD	Banco Internacional de Reconstrucción y el Desarrollo [o Fomento]
B.J.C.	Boletín de Jurisprudencia Constitucional
B.L.E.	Boletín de Legislación Extranjera
B.O.C.G.	Boletín Oficial de las Cortes Generales
B.O.E.	Boletín Oficial del Estado
B.Y.B.I.L.	British Year Book of International Law
Cahiers dr. eur.	Cahiers de droit européen
California L. Rev.	California Law Review
Camb. L.J.	The Cambridge Law Journal
C.c.	Código civil
CCI	Cámara de Comercio Internacional
C.cir.	Código de Circulación
C.com.	Código de comercio
CDI	Comisión de Derecho Internacional
C.E.	Constitución Española
CECA	Comunidad Europea del Carbón y del Acero
CEE	Comunidad Económica Europea
CEPAL	Comisión Económica para América Latina
CGC	Comisión General de Codificación
CIEC	Comisión Internacional del Estado Civil
CDIP	Conferencia Especializada Interamericana sobre Derecho Internacional Privado